

“SPIRITUS VIVIFICAT”.
ACTAS DEL V CONGRESO INTERNACIONAL
JÓVENES INVESTIGADORES SIGLO DE
ORO (JISO 2015)

Maite Iraceburu Jiménez y Carlos Mata Induráin (eds.)



Maite IRACEBURU JIMÉNEZ
Carlos MATA INDURÁIN
(eds.)

«*SPIRITUS VIVIFICAT*».
*ACTAS DEL V CONGRESO INTERNACIONAL
JÓVENES INVESTIGADORES SIGLO DE ORO
(JISO 2015)*

JISO
20
15

Pamplona
SERVICIO DE PUBLICACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA
2016

Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 36
PUBLICACIONES DIGITALES DEL GRISO

Maite Iraceburu Jiménez y Carlos Mata Induráin (eds.), «*Spiritus vivificat*». *Actas del V Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2015)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2016. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 36 / Publicaciones Digitales del GRISO.

EDITA:

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.



Esta colección se rige por una Licencia Creative Commons Atribución-
NoComercial 3.0 Unported.

ISBN: 978-84-8081-524-6.

ÍNDICE

| | |
|---|-----|
| «Presentación», por Maite IRACEBURU JIMÉNEZ y Carlos MATA INDURÁIN | 5 |
| Paolo CABONI, «Algunos aspectos morales en una “novela” hispano-sarda de finales del siglo XVII» | 7 |
| Jesús EGUÍA ARMENTEROS, « <i>The Cardenio Project</i> y la violencia en la trama de <i>Fernando y Dorotea</i> » | 19 |
| Deborah FORTEZA, «Representaciones del Cisma de Inglate- rra en el Siglo de Oro: Ribadeneira y Cervantes» | 33 |
| Verónica GUILLÉN ALBERT, «Gregorio Silvestre: poesía y mito» | 43 |
| Manuel LÓPEZ FORJAS, «Alonso de Castrillo y el inicio de la Escuela Sociológica en España: igualdad y comunidad en el <i>Tratado de República</i> (1521)» | 55 |
| Raquel LÓPEZ SÁNCHEZ, «Pragmática del texto poético: sátira y ficcionalidad en los romances de Pedro Liñán de Rianza» | 69 |
| Rafael MASSANET, «Jardines y palacios: espacios de valor cam- biantes en <i>El celoso prudente</i> de Tirso de Molina» | 83 |
| Eugenia MAZUR, «Hacia un modelo de recepción histórica del teatro de Lope y Calderón a través del estudio de sus adap- taciones cinematográficas» | 97 |
| María Francisca PASCUAL FERNÁNDEZ, «El villancico de Ri- berano “¿Qué te sirves que te traya...” en <i>Las Abidas</i> (1566) de Jerónimo Arbolanche» | 111 |
| Manuel PINO, «Anamorfosis e imágenes reversibles descritas en la literatura española del Siglo de Oro» | 119 |

| | |
|---|-----|
| Mariona SÁNCHEZ RUIZ, «Filiberto de Saboya traductor de Philippe de Commynes (1621-1627)» | 137 |
| Silvia Alexandra STEFAN, «La imitación en la poética de Fer- nando de Herrera (1534-1597)» | 149 |

PRESENTACIÓN

Los doce trabajos que se recogen en el presente volumen constituyen las actas del *V Congreso Internacional «Jóvenes Investigadores Siglo de Oro» (JISO 2015)*, el cual se celebró los días 27 y 28 de julio de 2015, en Olite y Pamplona (Navarra), organizado por el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra¹. El lunes 27 de julio, en la Casa de la Cultura de Olite, tuvo lugar el acto de apertura del congreso y la primera de las sesiones de comunicaciones. Las restantes sesiones fueron ya en Pamplona, en la Universidad de Navarra, a lo largo del martes 28.

Como en años anteriores, en aquella quinta edición del JISO los jóvenes investigadores que trabajan en los diversos territorios del Siglo de Oro tuvieron ocasión de reunirse en un foro especialmente pensado para ellos, para que pudieran encontrarse, exponer sus trabajos y debatir en un ambiente de grata y cordial amistad. Además, los

¹ Recordaremos que están publicadas las actas de los cuatro encuentros anteriores: Carlos Mata Induráin y Adrián J. Sáez (eds.), «*Scripta manent*». *Actas del I Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2011)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2012 (<<http://www.unav.edu/publicacion/scripta-manent/>>); Carlos Mata Induráin, Adrián J. Sáez y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Festina lente*». *Actas del II Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2012)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2013 (<<http://www.unav.edu/publicacion/festina-lente/>>); Carlos Mata Induráin, Adrián J. Sáez y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Sapere aude*». *Actas del III Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2013)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2014 (<<http://www.unav.edu/publicacion/biblioteca-aurea-digital/BIADIG-24/>>); y, por último, las del año pasado, Carlos Mata Induráin y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Venia docendi*». *Actas del IV Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2014)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2015 (<http://www.unav.edu/publicacion/biblioteca-aurea-digital/BIADIG-32>). Hay que señalar que los trabajos incluidos en este volumen se ajustan a los criterios de edición y presentación del GRISO, de ahí que se hayan modernizado en las citas las grafías antiguas sin relevancia fonética.

congresistas pudieron disfrutar como oyentes de las *IV Jornadas Navarras de Teatro Clásico*, dedicadas a «La mujer y el poder femenino en el teatro español del Siglo de Oro», y presenciar por la noche —en el escenario olitense de La Cava— la representación teatral de *Mujeres y criados*, de Lope de Vega, una producción de Fundación Siglo de Oro (Rakatá), Teatro Español y Pentación Espectáculos.

En el congreso JISO 2015 participaron quince jóvenes investigadores procedentes de Chile, Croacia, España, Estados Unidos y Rumanía. El encuentro se estructuró en torno a cuatro sesiones de comunicaciones: una dedicada a «Teatro», otra a «Lírica» y dos más «De varia lección», a las que se sumó la conferencia plenaria de clausura a cargo de Rocío Arana Caballero, titulada «La mujer amada, ¿quimera o realidad? El caso de Tirso de Molina». Al igual que sucediera en las convocatorias de los años anteriores, tres son las notas que cabe destacar en este congreso JISO 2015: el carácter internacional de sus participantes; el enfoque interdisciplinar del encuentro; y, por supuesto, la alta calidad de los trabajos presentados.

Como editores de estas actas —cuyo título, *Spiritus vivificat*, remite en última instancia al pasaje de San Pablo, *Epístola a los Corintios*, II, 3, 6: «Littera enim occidit, spiritus autem vivificat»—, queremos mostrar nuestra gratitud a todas las personas e instituciones que, de una manera u otra, contribuyeron al éxito del encuentro: al Dr. Ignacio Arellano, Director del GRISO, por su apoyo constante desde el principio a esta iniciativa de los congresos JISO; al Ayuntamiento de Olite, la Biblioteca de Humanidades de la Universidad de Navarra y el Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), por su valiosa colaboración. Muchas gracias en particular a la Dra. Mariela Insúa por su incondicional apoyo en las tareas organizativas y de difusión del congreso. En fin, ya solo nos queda recordar que los jóvenes investigadores áureos están convocados para la sexta edición del JISO, que tendrá lugar en Pamplona, Universidad de Navarra, durante los días 19-21 de diciembre de 2016. ¡Os esperamos a todos en el JISO 2016!

Maite Iraceburu Jiménez
Carlos Mata Induráin

Pamplona, noviembre de 2016